

Особенности обучения иероглифике китайского языка на начальном этапе (на примере УМК по китайскому языку серии «Путешествие на Восток»)

Масловец Ольга Александровна
кандидат педагогических наук;
доцент;

заведующий кафедрой китайского, вьетнамского, тайского и лаосского языков МГИМО МИД России



Методы обучения иероглифике как типу письменности

- метод устного опережения (先语后文的方法);
- метод параллельного обучения устной и письменной речи
- 语文并进的方法;
- метод частичного замещения иероглифов звуко-буквенным алфавитом 拼音汉字交叉出现的方法;
- метод раздельного обучения языку и речи
- (语文双轨的方法);
- метод центрирования на иероглифике
- (字本位的方法).



Система работы по формированию навыков и умений иероглифического письма и чтения

- метод устного опережения (先语后文的方法);
- метод отдельного обучения языку и речи (语文双轨的方法);
- метод частичного замещения иероглифов алфавитом (拼音汉字交叉出现的方法);
- этапность формирования иероглифических навыков;
- система взаимосвязанных упражнений по обучению иероглифическому письму и чтению иероглифических текстов;
- приемы на основе этимологии знаков (字源法);
- ассоциативный прием (на основе мнемотехник).

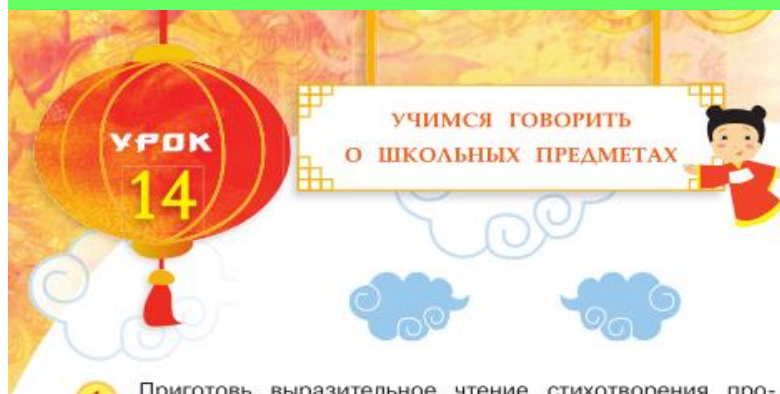


Система упражнений по формированию умений письменной речи

- сначала с использованием латинизированного алфавита;
- к концу 1-го года обучения с помощью элементарных иероглифов.



Типовой урок



1 Приготовь выразительное чтение стихотворения прошлого урока.

2 Прослушай и повтори за диктором новые слова.

xué — учить
 éyǔ — русский язык
 hànyǔ — китайский язык
 shùxué — математика
 wénxué — литература
 yīngyǔ — английский язык
 nán — трудный



3 Прослушай вопросы и ответь на них.

Míngtiān jǐ yuè jǐ hào?
 Míngtiān xīngqī jǐ?
 Nǐ yǒu jǐ běn shū?
 Nǐ jiā lǐ yǒu jǐ kǒu rén?
 Nǐde wūzi dà bú dà?
 Nǐde jiàoshì dà bú dà?
 Nǐ yǒu méiyǒu gǒu?
 Nǐ yǒu jǐ gè péngyou?



4 Прослушай и прочитай словосочетания и предложения. Подумай, что они означают.

éyǔ
 xué éyǔ
 Gēge xué éyǔ.

shùxué
 xué shùxué
 Wǒmen xué shùxué.

hànyǔ
 xué hànyǔ
 Péngyou xué hànyǔ.

wénxué
 xué wénxué
 Xuéshēng xué wénxué.

5 Прослушай и прочитай, какие предметы изучает Ланьлань, скажи, что ты тоже изучаешь такие предметы.

Например: Lánlán xué shùxué. Wǒ yě xué shùxué.

Lánlán xué hànyǔ.
 Lánlán xué wénxué.
 Lánlán xué shùxué.
 Lánlán xué éyǔ.
 Lánlán xué yīngyǔ.

6 Скажи, что для тебя трудно, а что нет. Используй таблицу.

Например: Shùxué hěn nán.

éyǔ
 hànyǔ
 shùxué
 wénxué
 yīngyǔ

bù
 hěn
 nán

- 7 Прослушай и прочитай разговор Фэнфэна и его друга.

Fēngfēng: Nihǎo!

Péngyou: Nihǎo! Nǐ xīhuan shàngxué ma?

Fēngfēng: Hěn xīhuan. Nǐ xīhuan shàngxué ma?

Péngyou: Wǒ yě hěn xīhuan shàngxué. Wǒ xué hàn yǔ, é yǔ. Nǐ xué shénme?

Fēngfēng: Wǒ xué yīng yǔ, hàn yǔ. É yǔ nán ma?

Péngyou: É yǔ hěn nán. Yīng yǔ nán ma?

Fēngfēng: Yīng yǔ hěn nán.



- 8 Расспроси соседа по парте о том, любит ли он ходить в школу и какие предметы он изучает. Опирайся на упражнение 7.

ИЕРОГЛИФИКА

- 9 Познакомься с новыми графемами.

玉

yù

яшма (камень)

母

mǔ

мать

- 10 Посмотри, как выглядели эти графемы раньше. Как ты думаешь, что они обозначали?

𠂇

玉

𠂇

母

- 11 Посмотри, какой порядок черт в этих графемах.

一 二 王 玉

㇏ ㇏ 母 母

- 12 Посмотри на изученные ранее графемы. Вспомни, как они читаются и что обозначают.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 毛 | 长 | 夕 | 支 | 气 |
| 手 | 纟 | 水 | 车 | 木 |
| 日 | 日 | 父 | 巴 | 斤 |

- 12 Познакомься с новыми иероглифами и словами. Какие графемы ты встретил в этих иероглифах?

国

guó

государство

中国

zhōngguó

Китай

- 13 Посмотри, как выглядели новые иероглифы раньше. Что они тебе напоминают?

囯

国

- 14 Познакомься с порядком черт в новых иероглифах.



- 15 Прочитай предложения в иероглифической записи.

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 中 | 国 | 。 | 这 | 是 | 中 | 国 | 人 |
| 。 | 六 | 个 | 中 | 国 | 人 | 、 | 八 | 个 | 学 |
| 生 | 。 | 这 | 是 | 八 | 个 | 学 | 生 | 。 | 这 |
| 是 | 大 | 火 | 车 | 。 | | | | | |



НЕРОГЛИФИКА

6 Познакомься с новыми графемами.

| | | |
|-------|-----|--------|
| 一 | yī | один |
| 七 | qī | семь |
| 八 (ㄨ) | bā | восемь |
| 九 | jiǔ | девять |
| 十 | shí | десять |

7 Посмотри, как выглядели эти графемы раньше. Как ты думаешь, что они обозначали?

弌 一
七 七
八 八
九 九
十 十

8 Познакомься с порядком черт в новых графемах.

| | |
|---|---|
| 一 | 七 |
| ノ | 八 |
| ㄨ | 九 |
| 一 | 十 |

9 Пропиши их в воздухе, соблюдая правила каллиграфии, а затем запиши их в домашней тетради.



НЕРОГЛИФИКА

8 Познакомься с новыми чертами.

Изогнутый крюк

Лежащий крюк

Горизонтальная ломаная с изогнутым крюком



9 Пропиши черты в воздухе, соблюдая правила каллиграфии, а затем запиши их в домашней тетради.



10 Назови черты.



60

61





ИЕРОГЛИФИКА

8 Познакомься с новыми графемами.

| | | | |
|---|---|-----|---------|
| 人 | イ | rén | человек |
| 又 | | yòu | ладонь |
| 刀 | | dāo | нож |
| 力 | | lì | сила |
| ム | | sī | личный |

9 Посмотри, как выглядели новые графемы раньше. Что они тебе напоминают?

人
又
刀
力
ム

10 Познакомься с порядком черт в новых графемах.



11 Пропиши графемы в воздухе, соблюдая правила каллиграфии, а затем запиши их в домашней тетради.



Zhè shì nánhái. Tā jiào Fēngfēng. Tā shì xuésheng. Tā xihuan shàngxué. Fēngfēng xihuan chī miàntiáo, jiāozǐ, mǐfān. Tā yǒu yì zhī hēi mǎo, liǎng bēn shǔ, shí zhī qiānbǐ.
Fēngfēng xihuan chī...
Fēngfēng yǒu...

ИЕРОГЛИФИКА

7 Вспомни изученные графемы. Сопоставь их с соответствующими названиями.

| | |
|---|---------------------|
| 一 | продвигаться вперёд |
| 厂 | ящик |
| 尸 | сидящий человек |
| 儿 | ég гадать |
| 入 | gù лёд |
| 冂 | несколько, столтик |
| 卜 | bǔ крышка |
| 凵 | обрыв |
| 乂 | прятать |



| | |
|---|----------------|
| 彳 | идуший человек |
| 几 | jǐ (jī) яма |
| 匚 | входить |
| 匸 | границы |

8 Найди в иероглифах изученные графемы.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 冷 | 建 | 补 | 采 | 同 | 先 | 写 |
| 画 | 忘 | 反 | 医 | 印 | | |



Скоро Новый год и Рождество, посмотри, как названия этих праздников пишутся по-китайски. Поздравь своих одноклассников с наступающими праздниками.

Тебе понадобятся следующие слова и фразы:
Xīnnián — Новый год
Shèngdàn jié — Рождество
Xīnnián hǎo! — С Новым годом!
Shèngdàn jié hǎo! — С Рождеством!

• Изготовь подарочные открытки для членов своей семьи и подпиши их по-китайски.

- 2 Расскажи, кем работают члены твоей семьи и кем хочешь стать ты. Выполни задание в домашней тетради.

我妈妈是 _____
我爸爸是 _____
我 xiǎng dāng _____

- 3 Узнай, кем хотят стать твои одноклассники. Перечерти таблицу в домашнюю тетрадь и перенеси в неё собранную информацию.

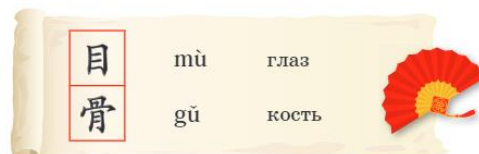
| yī 生 | 老师 | lǚ 师 | mì 书 | 工人 |
|-------------|----------|---------|------|---------|
| shòuhuàyuán | kēxuéjiā | jǐngchá | sījī | shāng 人 |

| | | | |
|------|--|-------|--|
| 学生 1 | | 学生 8 | |
| 学生 2 | | 学生 9 | |
| 学生 3 | | 学生 10 | |
| 学生 4 | | 学生 11 | |
| 学生 5 | | 学生 12 | |
| 学生 6 | | 学生 13 | |
| 学生 7 | | 学生 14 | |



НЕРОГЛИФИКА

- 9 Познакомься с новыми графемами.



- 10 Посмотри, как выглядели эти графемы раньше. Как ты думаешь, что они означали?



- 11 Познакомься с порядком черт в новых графемах.



- 12 Посмотри на изученные ранее графемы. Вспомни, как они читаются и что означают.

| | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 长、 | 父、 | 母、 | 又、 | 刀、 | 力、 | 厶、 | 勹、 |
| 一、 | 乚、 | 厂、 | 尸、 | 儿、 | 入、 | 冂、 | 卜、 |
| 乚、 | 又、 | ノ、 | 几、 | 匚、 | 匚、 | 土、 | 士、 |
| 寸、 | 工、 | 艹、 | 大、 | 小、 | 升、 | 口、 | |



- 3 Восстанови правильный порядок слов в стихотворении.

yùndòng wǒ xīhuan,
tā huàhuà xīhuan,
xīhuan yú yóuyóng,
xīhuan huà mífēng.



- 4 Прослушай и повтори за диктором новые слова.

| | |
|----------------|----------------------------------|
| zuò yóuxì | играть в игры |
| wán tiàofángzi | играть в классики |
| wán guò 家家 | играть в дочки-матери |
| wán zhuōmícáng | играть в жмурки |
| wán 电nǎo | играть на компьютере |
| lā dàjù | игра в перетягивание друга друга |
| fàng fēngzhēng | запускать змея |
| dǎ xuěqiú | играть в снежки |



- 5 Опираясь на список слов выше, скажи, во что ты любишь играть.

Начни так: 我 xīhuan...

- 6 Спроси у соседа по парте, во что он любит играть.

你 xīhuan zuò 什么 yóuxì?

我 xīhuan fàng fēngzhēng.

- 7 Спроси у соседа по парте, во что он не любит играть.

你不 xīhuan zuò 什么 yóuxì?

我不 xīhuan wán tiàofángzi.

- 8 У подруги Алисы много увлечений. Прослушай и прочитай, что она говорит о себе.



我 xīhuan hěn 多 dōngxì! 我 xīhuan zuò tiyù yùndòng,
tīng yīnyuè, kēshì (но) 我不 xīhuan zìzào dōngxì! 我朋友
xīhuan zìzào dōngxì, kēshì 他不 xīhuan huìhuà.

我 hái xīhuan wán yóuxì. 我和我的朋友 Ālìsà cháng
cháng wán yóuxì. 她 shuō: «Ràng 我们 zuò yóuxì ba!».
我 shuō: «好的»! 我们 xīhuan wán zhuōmícáng, tiàofángzi.
我们是好朋友!



- 9 Ответь на вопросы.

1. 她 xīhuan zuò 什么?

2. 她 xīhuan wán yóuxì ma?

3. 她和朋友 xīhuan wán 什么 yóuxì?



ИЕРОГЛИФИКА

- 6 Познакомься с новыми иероглифами и словами. Какие графемы ты встретил в этих иероглифах?

| | | |
|----|---------|---------------------|
| 滑 | huá | скользить |
| 冰 | bīng | лёд |
| 雪 | xuě | снег |
| 滑冰 | huábing | кататься на коньках |
| 滑雪 | huáxuě | кататься на лыжах |



- 7 Посмотри, как выглядели новые иероглифы раньше. Что они тебе напоминают?

滑

冰

雪

67

68

- 8 Познакомься с порядком черт в новых иероглифах.

滑

冰

雪

- 9 Прочитай предложения в иероглифической записи. Проверь себя, прослушав аудиозапись.

我滑雪。他也滑雪。弟弟也滑雪。
妹妹滑冰。朋友也滑冰。我们滑冰。

- 10 Сопоставь первый иероглиф со вторым и прочитай получившееся слово или словосочетание.

滑岁
朋语
你冰
滑友
九雪
汉弟
弟好





- 6 Вспомни изученные иероглифы, их чтение и сколько в них черт. Пропиши.

| Иероглиф | Значение | Чтение | Количество черт |
|----------|----------|--------|-----------------|
| 姐 姐 | | | |
| 妹 妹 | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 姐 | 姐 | 姐 | 姐 | 姐 | 姐 | 姐 | 姐 | | | | | | | | | | | | |
| 妹 | 妹 | 妹 | 妹 | 妹 | 妹 | 妹 | 妹 | | | | | | | | | | | | |

- 7 Зарисуй в домашней тетради свои ассоциации с новыми графемами или иероглифами.

95

- 8 Запиши иероглифами предложения. Помни, что каждый иероглиф пишется в отдельной клетке, запятая и точка также пишутся в отдельных клетках.

У меня есть старшая сестра. У меня есть младшая сестра.
Старшая сестра ходит в школу.
Младшая сестра не ходит в школу.

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

- 4 Ответь на вопросы. Помни, что каждый иероглиф пишется в отдельной клетке, запятая и точка также пишутся в отдельных клетках.

今天几月几日?

今天星期几?

你有多少朋友?


妈妈有多少毛巾?

你有多少同学?

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |



Формирование умений и навыков чтения (буквенного и иероглифического)

- 6 Прослушай и прочитай рассказ о Ланьлань. Что любит и не любит Ланьлань? 

Zhè shì Lánlán. Lánlán shì nǚhái. Tā xǐhuan kàn shū. Tā xǐhuan chī miàntiáo, jiǎozi hé mǐ fàn. Lánlán xǐhuan hē lǜ chá. Tā bù xǐhuan hē hóng chá.

Расскажи о себе, что ты любишь и не любишь.

- 7 Прочитай рассказ о разных животных, вместо картинок используй подходящие слова.

Zhè shì yī zhī . Tā xǐhuan chī ròu, bù xǐhuan chī cài. Nà shì yī zhī . Tā xǐhuan hē niúǎi. Zhè shì yī zhī . Tā xǐhuan chī cài. Zhè shì yī zhī . Tā yě xǐhuan chī cài. Zhè shì yī zhī . Tā jiào Mǐ mǐ. Tā xǐhuan chī zhū zi.

- 7 Прослушай и прочитай рассказ о Ланьлань, её семье. Ответь на вопросы.

Zhè shì Lánlándè jiā. Tā jiā hěn dà. Tā bàba hé māma tiāntiān (каждый день) shàngbān. Tā gēge, jiějie tiāntiān shàngxué. Tāmen xǐhuan shàngxué. Lánlán tiāntiān yě shàngxué. Tā hěn xǐhuan shàngxué. Tā xǐhuan hànǚ kè hé éyǔ kè.

- Lánlándè jiā dà bú dà?
- Tā māma hé bàba tiāntiān zuò shénme?
- Tā jiějie hé gēge tiāntiān zuò shénme?
- Lánlán xǐhuan shénme kè?



7

Прослушай и прочитай рассказ о Ланьлань и её сестре Минмин. Ответь на вопросы.



Zhè shì Lánlán hé Míngmíng. Tāmen shì jiěmèi. Zhè shì tāmen de wūzi. Wūzi lì yǒu liǎng zhāng chuáng, yì zhāng zhuōzi, liǎng bǎ yǐzi, liǎng gè shūjiǎ, yí gè tái dēng, yí gè guìzi. Wūzi lì yě yǒu yì zhī mǎo, hěn duō wánjù.

- Zhè shì shuí?
- Zhè shì shuí de wūzi?
- Wūzi lì yǒu shénme?

12

Прочитай небольшой рассказ в иероглифической записи. О чём в нём говорится?

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 我 | 的 | 姐 | 姐 | 。 | 她 | 天 | 天 | |
| 上 | 学 | 。 | 这 | 是 | 我 | 的 | 妹 | 妹 | 。 | |
| 她 | 还 | 小 | ， | 不 | 上 | 学 | 。 | 我 | 爸 | |
| 爸 | 和 | 妈 | 妈 | 天 | 天 | 工 | 作 | 。 | 今 | |
| 天 | 星 | 期 | 天 | ， | 他 | 们 | 不 | 上 | 班 | 。 |

7

Прослушай и прочитай рассказ о Ланьлань, её семье. Ответь на вопросы.

Zhè shì Lánlándè jiā. Tā jiā hěn dà. Tā bàba hé māma tiāntiān (каждый день) shàngbān. Tā gēge, jiějie tiāntiān shàngxué. Tāmen xǐhuan shàngxué. Lánlán tiāntiān yě shàngxué. Tā hěn xǐhuan shàngxué. Tā xǐhuan hànyǔ kè hé éyǔ kè.

- Lánlándè jiā dà bú dà?
- Tā māma hé bàba tiāntiān zuò shénme?
- Tā jiějie hé gēge tiāntiān zuò shénme?
- Lánlán xǐhuan shénme kè?



Система иероглифических упражнений

ИЕРОГЛИФИКА

- 9 Познакомься с новыми иероглифами и словами. Какие графемы ты встретил в этих иероглифах?

| | | |
|----|--------|---------------------------|
| 有 | yǒu | иметь в наличии, обладать |
| 星 | xīng | звезда |
| 星期 | xīngqī | неделя |

- 10 Посмотри, как выглядели новые иероглифы раньше. Что они тебе напоминают?



- 11 Познакомься с порядком черт в новых иероглифах.



- 12 Прочитай слова в иероглифической записи. Что они означают?

| | | |
|---|---|---|
| 星 | 期 | 一 |
| 星 | 期 | 二 |
| 星 | 期 | 三 |
| 星 | 期 | 四 |
| 星 | 期 | 五 |
| 星 | 期 | 六 |
| 星 | 期 | 天 |

- 13 Соедини первый иероглиф из слова со вторым и прочитай получившееся слово или словосочетание.

| | |
|---|---|
| 天 | 学 |
| 星 | 上 |
| 上 | 生 |
| 早 | 气 |
| 学 | 期 |



- 14 Составь из иероглифов (слов) словосочетания или предложения. Прочитай их.

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|--|
| 1 | 他 | 、 | 书 | 、 | 有 | | | | |
| 2 | 我 | 、 | 本 | 子 | 、 | 有 | | | |
| 3 | 他 | 、 | 毛 | 巾 | 、 | 有 | | | |
| 4 | 汉 | 语 | 、 | 他 | 、 | 学 | | | |
| 5 | 有 | 、 | 书 | 、 | 学 | 生 | | | |
| 6 | 是 | 、 | 这 | 、 | 汽 | 车 | | | |
| 7 | 我 | 、 | 上 | 学 | 、 | 星 | 期 | 一 | |



- 11 Соедини первый иероглиф из слова со вторым и прочитай получившееся слово или словосочетание.

| | |
|---|---|
| 工 | 班 |
| 上 | 上 |
| 上 | 作 |
| 早 | 弟 |
| 弟 | 学 |

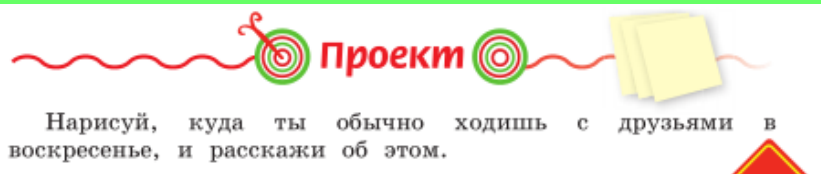
- 12 Прочитай небольшой рассказ в иероглифической записи. О чём в нём говорится?

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 我 | 的 | 姐 | 姐 | 。 | 她 | 天 | 天 | |
| 上 | 学 | 。 | 这 | 是 | 我 | 的 | 妹 | 妹 | 。 | |
| 她 | 还 | 小 | ， | 不 | 上 | 学 | 。 | 我 | 爸 | |
| 爸 | 和 | 妈 | 妈 | 天 | 天 | 工 | 作 | 。 | 今 | |
| 天 | 星 | 期 | 天 | ， | 他 | 们 | 不 | 上 | 班 | 。 |

- 13 Прочитай «пирамидку» из иероглифов. Посмотри, как можно один иероглиф расширить до предложения. Прочитай.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | | 作 |
| | | | | | 工 | 作 |
| | | | | 不 | 工 | 作 |
| | | 今 | 天 | 不 | 工 | 作 |
| 爸 | 爸 | 今 | 天 | 不 | 工 | 作 |

Формирование умений и навыков письма



Нарисуй, куда ты обычно ходишь с друзьями в воскресенье, и расскажи об этом.

1. Вспомните изученные иероглифы, их чтение, сколько в них черт. Пропишите их:

| иероглифы | значение | чтение | количество черт |
|-----------|----------|--------|-----------------|
| 上 | | | |
| 上午 | | | |
| 下 | | | |
| 下午 | | | |

3. Зарисуйте свои ассоциации с новыми иероглифами.


| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

1. Напишите рядом с иероглифом, графемы, которые в нем встречаются, распишите иероглиф в соответствии с порядком черт.

| иероглиф | графемы | порядок черт |
|----------|---------|--------------|
| 没 | | |
| 弟弟 | | |
| 哥哥 | | |
| 姐姐 | | |
| 妹妹 | | |

1. Напишите, где живут эти животные. Впишите их названия в соответствующие колонки:

| ma, shu, māo, gou, niú, laohu, hóu, yáng, shīzi, tùzi, shé, zhū, xióng, xióngmāo | | |
|--|-----|--------------|
| dòngwùyuán | jiā | sēnlín (лес) |
| | | |
| | | |
| | | |

- 
- 1) **Масловец О.А. Основы обучения китайскому языку в вузе и школе / О.А. Масловец. – М.: Издательский дом ВКН, 2017. – 264 с**
 - 2) Масловец О.А. Технология обучения иероглифическому письму на основе сенсорного восприятия / О.А. Масловец, О.С. Щелконогова // Проблемы современного педагогического образования серия: Педагогика и психология. – Выпуск 57 (3). – С.110-120.
 - 3) Масловец О.А. Система обучения иероглифическому письму в учебниках китайского языка: критериальный анализ / О.А.Масловец // Вестник бурятского государственного университета. – 2018. – №7. – 220-229.
 - 4) Масловец О.А. СИСТЕМА ОБУЧЕНИЯ ИЕРОГЛИФИКЕ В УЧЕБНИКЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА (НАЧАЛЬНЫЙ ЭТАП) Масловец О.А., Щелконогова О.С. В сборнике: Готлибовские чтения: Азиатско-Тихоокеанский регион в контексте глобального развития. Материалы Международной научно-практической конференции. 2017. С. 210-214.
 - 5) Масловец О.А. КОММУНИКАТИВНО-КОГНИТИВНЫЙ ПОДХОД К ОБУЧЕНИЮ ИЕРОГЛИФИКЕ В УЧЕБНИКЕ КИТАЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ МЛАДШЕЙ СТУПЕНИ СРЕДНЕЙ ШКОЛЫ/Масловец О.А./ В мире научных открытий. 2015. № 7-1 (67). С. 388-396.
 - 6) Масловец О.А. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИЕРОГЛИФИЧЕСКОМУ ПИСЬМУ НА РАЗНЫХ ЭТАПАХ ОБУЧЕНИЯ/ Масловец О.А.// В сборнике: РОССИЯ И КИТАЙ: АСПЕКТЫ ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ И ВЗАИМОВЛИЯНИЯ. Материалы III заочной Международной научно-практической конференции. Под редакцией Н.Л. Глазачевой, О.В. Залесской. 2011. С. 93-97.

СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ!

